

International Training Program (ITP)

On-Site Education of Practice Languages for Area Studies
Report in 2012

-Hamer district, South Omo Research Center, Southern Nations, and Nationalities, Peoples
Regional State, Ethiopia, 15 June 2012 - 29 August 2012-

Year of Enrollment: 2010
Graduate School of Asian and African Area Studies
Samuel Tefera Alemu

Table: Lexicon of terms in Hamer language and their translation in to English

S.N	Hamer terms	English translation
1	Aela	Call, call forth
2	Anamo	Age-mates
3	Apho	Mouth, language
4	Asha	Hide away, curse
5	Ayo	Spokesman
6	Bakulo	3 stones of fire palce
7	Bel	Bond friend
8	Boaka	Meeting ground, public place
9	Dele	Homestead
10	Donsha	Control oneself
11	Duki	Burial, dead memorial
12	Dumai	Big toe
13	Elkima	Last will, inheritance
14	Garó	Calf
15	Gisha	Herd, look after
16	Goala	Praise song
17	Gurda	Settlement, village
18	Irima	Insult, provoke
19	Kara	Noisy talk
20	Kemo	Marriage
21	Kelima	Instruction, admonition
22	Kemodalk	Marriage negotiation

23	Kiri	Gate way
24	Kogo	Guardian of the fires
25	Kubai	Sincere discussion
26	Kurkum	Important discourse
27	Maeshi	Sprit of the dead
28	Maz	Initiate
29	Mermer	Gossip
30	Michere	Whipping wand
31	Moara	Diviner
32	Muna	Sorghum roll
33	Nabi	Name
34	Osh	Public speech
35	Pala	Scarification
36	Palli	Argument, quarrel
37	Parko	Ritual expert
38	Raega	War song
39	Sabe	Miky way, metaphor of barjo
40	Zarsi	People
41	Tsinti	Territorial section
42	Ukuli	Initiate
43	Dijilo	War magician
44	Aan shiken	Girl's arm beads
45	Gau	Brass arm beads
46	Doala kurum	Gourd milk pot
47	Galla sherka	Husband's food bowl
48	Lepi sheken	Necklace of bones
49	Midon	Iron arm ring
50	Chula	Girl's neck beads
51	Sherka	Gourd bowl
52	Sherka kuma gin	Food bowl
53	Gongalo	Gourd coffee ladel
54	Karamba	Husband's coffee bowl

55	Kalshi	Women`s cowry shell belt
56	Zau	Iron leg ring
57	daa	Clay cooking pot
58	Qogo	Fire drill
59	K`adi	Women`s goat skin cloak
60	Tiri	Women`s cowry shell headdress
61	Issante	Women`s iron neck rings
62	Goala	Tortoise shell lyre
63	Bi	Fiber for fixing bee hive
64	Borkota	Man`s neck rest
65	Suna	Girl`s metal bead belt
66	Mu`de	Plaited collar for favorite oxen
67	Rosho	Sansevieria plaited sling
68	Boqo	Club stick signia for initiate
69	Wolli	Axe
70	Tsetsebe	Axe
71	Wossa	Digging stick
72	Parko	Forked staff of ritual leader
73	Woqo	Hooked crook for thorny hedging
74	Ala	Honey wine
75	Bel	Bond friend
76	Buno	Coffee
77	Gobita	Scarification running from shoulders up to the chest
78	Gar	The first cow in a row onto which an initiate steps first
79	Gar imba	Person who holds the tail of the cow mentioned above(the Gar)
80	Baski	A kind of marriage that does not involve bride-wealth transactions in which may be dissolved at any time
81	Derra	Communal grazing land

82	Kote	Here
83	Choo	There
84	Workata	Left
85	Mizak`a	Right
86	Tipa	Straight
87	Inda	Mother
88	Imba	Father
89	Aka	Grandmother
90	Eyke	Grandfather
91	Kana	Younger brother
92	Ishim	Older brother
93	Kano	Younger sister
94	Misha	Older sister
95	Geshono	Wife
96	Geshoa	Husband
97	Shoshe	Guest
98	Edi gecho	Old person
99	Buri	Morning
100	Roro	Afternoon
101	Iban	Evening
102	Soti	Night
103	Taki	Now
104	Kina	Today
105	Ibankoro	Tonight
106	Le`e	Year
107	Arphi	month
108	Zili	Rainbow